

# SILVA

## FULL VERSION MANUAL CROSS TRAIL 5

Art. No: 37691



CHOOSE YOUR LANGUAGE:





# FULL VERSION MANUAL CROSS TRAIL 5

Art. No: 37691



## PRODUCT OVERVIEW

The Cross Trail 5 packaging consists of the following parts:

- Headlamp body
- Headband
- Helmet bracket with adhesive strip
- Bike bracket
- Extension cable with helmet strap
- Cable holder side
- Cable holder back
- Battery case with velcro strap
- 4pcs AA batteries
- Quick guide

## BEFORE USE

### INSERT THE BATTERIES

Open the battery case and insert the four AA batteries. Either Alkaline (Included), NiMH or Lithium batteries can be used. Please note the battery polarity. Do not mix different brands of batteries. Do not mix batteries with different levels of discharge.

If you don't intend to use the headlamp for several months, make sure you remove the batteries from the lamp.

### ADJUST THE HEADBAND

The elastic headband is designed to give a comfortable fit at speed during activities such as running, XC skiing etc. Adjust the headband by moving the sliding buckle to fit it onto your head.

### FLEXIBLE BATTERY CARRYING

The battery pack can be carried in multiple ways; for example on the headband, in a pocket backpack, on the waist using the extension cable and cable guide back, or mounted on the bike frame by using the soft case with the integrated strap.

### MODULAR SYSTEM

In order to move the headlamp body from the headband to either the helmet bracket or the bike bracket, gently push the lamp upward relative the head plate with head band. Insert the headlamp body in the new bracket and gently press it down until you hear a click sound.

### MOUNTING THE HELMET BRACKET

The helmet bracket comes with pre mounted adhesive on the back for easy mounting on any helmet. The adhesive is a polyethylene foam tape developed to not damage or cause any type of weakness to the plastic in your helmet.

Before mounting the helmet bracket on a helmet, make sure the surface is dry and clean. Remove the protective paper from the adhesive tape on the helmet bracket. Gently press the helmet bracket to the helmet.

Depending on helmet type, it might be preferable to use the non-flowlight mode which is when the blue led on the headlamp is off (Helmet mode – Flow light deactivated), when the Cross Trail 5 is used on a helmet.

### MOUNTING THE BIKE BRACKET

The bike handlebar bracket is developed for use on bike handlebars with a dimension between 25 and 32 mm

## DURING USE

### FLOW LIGHT®

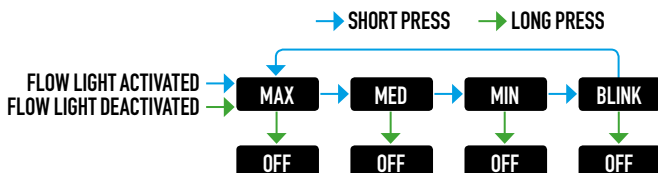
The Cross Trail 5 headlamp is equipped with Flow Light® which is a light distribution technology that combines a wide angle flood light with a long reach spot light. If you aim the light beam of the Cross Trail 5 close to your feet by rotating the lamp body downward, the light beam will be a wide flood light adapted for slower activities. If you aim the light higher up, further away, the light beam will gradually transform into a long distance spot beam, perfect for higher speed.

This unique feature gives the user peripheral or long distance vision depending on the activity or speed. For a runner, cross country skier, mountain biker or night orienteer this translates into less head movement, increased control, better balance and more speed.

### SWITCH ON YOUR HEADLAMP

On the side of the headlamp body there is a push button which controls all light modes. If you press the button quick the blue led will be turned on which indicates that the flow light mode is on. If you press the button a few more seconds the blue led won't be turned on which means that the headlamp won't be in the flow light mode.

To turn OFF the headlamp; press and hold the button for 2 seconds.



## TEMP CONTROL

The headlamp temperature will increase during use. The headlamp temperature is mainly depending on light mode, ambient temperature and the airflow (speed). The Cross Trail 5 headlamp is equipped with a temperature control function which prevents the headlamp body from overheating by reducing the power to the LEDs. This means that the lower the ambient temperature, the stronger the light output.

**Note:** Always make sure that the batteries are disconnected when the headlamp is stored in a closed compartment such as a bag, pocket or similar.

## BATTERY INDICATION

When the headlamp is turned off a small LED is turned on inside the front of the headlamp to indicate the status of the batteries. The battery status indication LED will be on for 5 seconds after power off.

- Green light – Battery in good condition (more than ~70% remaining)
- Red – Battery in poor condition (less than ~30% remaining)

## LOW BATTERY WARNING

During operation of the headlamp there will be a low battery warning when 10% of the battery energy remains. This is done by flashing both LEDs for 1 second and repeated again after 5 seconds.

## AFTER USE

### MAINTENANCE

To make sure you get maximum performance from your headlamp, clean it regularly with a damp cloth.

Headset cleaning – wash in washing machine at 40° C.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight headlamp (excluding battery):	78g
Weight battery:	152g
Battery type:	4XAA Alkaline, NiMH or Li (Nominal battery voltage 1,2-1,5V)
Light distance (Max/Mid/Min):	130m/80m/50m
Lumen (Max, Med, Min):	500, 250, 80 Lumen
Burn time +20 °C:	
Max/Mid/Min:	6h/12h/90h
Burn time -5 °C:	
Max/Mid/Min:	4h/10h/70h
Water resistance:	IPX5
Material head lamp body:	PC/ABS and Aluminium
Operative temperature range:	-10° - +55° C
Storage temperature range:	-20 - +35° C

## PROTECT THE ENVIRONMENT.

Headlamp and batteries should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with applicable local regulations.

## WARRANTY

Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva Product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser. If the Product proves defective during the Warranty Period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the Product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

For more information please visit [www.silva.se](http://www.silva.se)



# BRUKSANVISNING CROSS TRAIL 5



Art. No: 37691



## PRODUKTOVERSIKT

Hodelykten Cross Trail 5 består av følgende deler:

- Hodelyktedel
- Pannebånd
- Hjelmsideholder med klebestripe
- Sykkelholder
- Skjøteledning med hjelmslipp
- Kabelholder side
- Kabelholder bak
- Batterideksel med borrelåsstrapp
- 4 AA-batterier
- Hurtigveiledning

## FØR BRUK

### SETT INN BATTERIER

Åpne batteridekselet og sett inn fire AA-batterier. Du kan bruke enten alkaliske, NiMH- eller litiumbatterier. Følg anvisningen av batterienes polaritet. Batterier av ulike merker skal ikke blandes. Batterier med ulik grad av utlading skal ikke blandes.

Hvis du ikke har tenkt å bruke hodelykten på flere måneder, må du passe på å ta batteriene ut av lykten.

### JUSTER PANNEBÅNDET

Det elastiske pannebåndet er designet for å gi en komfortabel passform i fart under aktiviteter slik som løping, langrenn osv. Juster pannebåndet ved å skyve spennen til størrelsen passer til ditt hode.

### FLEKSIBEL BATTERIBÆRING

Batteripakken kan bæres på flere måter: For eksempel på pannebåndet, i en ryggsekk, rundt midjen via skjoteledningen og den bakre ledningsføreren, eller montert på sykkelrammen ved hjelp av det myke dekselet med innebygd strapp.

### MODULÆRT SYSTEM

For å føre hodelykt delen fra pannebåndet til enten hjelmsideholderen eller sykkelholderen, skyv lykten forsiktig oppover i forhold til hodeplaten med pannebåndet. Sett hodelykt delen inn i den nye holderen og trykk den forsiktig ned til du hører et klikk.

### MONTERE HJELMSIDEN

Hjelmsideholderen kommer med et forhåndsmontert klebemiddel på baksiden for enkel monteringsring på enhver hjelm. Klebemiddelet er en teip i polyetylenskum som er utviklet slik at den ikke skader eller svekker plasten i hjelmen din.

Før du fester hjelmsideholderen på en hjelm, må du påse at overflaten er tørr og ren. Fjern det beskyttende papiret fra teipen på hjelmsideholderen. Trykk hjelmsideholderen forsiktig mot hjelmen. Avhengig av hjelmtypen kan det være best å bruke modusen uten Flow Light, som er når det blå LED-lyset på hodelykten er av (hjelmmodus – Flow Light deaktivert), når Cross Trail 5 brukes på en hjelm.

### MONTERE SYKSELHOLDEREN

Holderen til sykkelstyret er utviklet for bruk på sykkelstyrer med en dimensjon på mellom 25 og 32 mm.

## UNDER BRUK

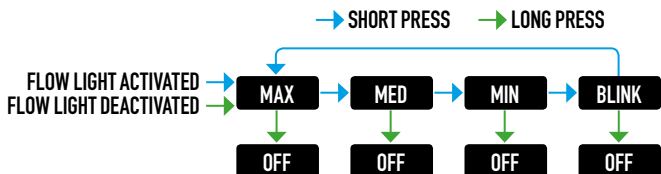
### FLOW LIGHT®

Hodelykten Cross Trail 5 er utstyrt med Flow Light®, som er en lysdistribusjonsteknologi som kombinerer et flomlys i vidvinkel med et langtrekkende søkelys. Hvis du sikter lysstrålen på Cross Trail 5 nær føttene dine ved å rotere lykt delen nedover, er lysstrålen et bredt flomlys tilpasset langsommere aktiviteter. Hvis du sikter lykten høyere opp og lengre unna, vil lysstrålen gradvis forvandle seg til et langdistansesøkelys, perfekt for høyere hastigheter. Denne unike funksjonen gir brukeren side- eller langdistansesyn, avhengig av aktiviteten eller hastigheten. For en jogger, langrennsløper, terrengsyklist eller nattorienteringsløper betyr dette mindre hodebevegelser, økt kontroll, bedre balanse og økt hastighet.

### SLÅ PÅ HODELYKTEN

På siden av hodelykt delen er det en trykknapp som kontrollerer alle lysmodusene. Hvis du trykker raskt på knappen, slås det blå LED-lyset på, som betyr at flomlysmodusen er på. Hvis du trykker på knappen i noen sekunder til, slås ikke den blå LED-lyset på, noe som betyr at hodelykten ikke er i flomlysmodus.

Slå hodelykten AV ved å trykke på og holde inne knappen i 2 sekunder.



## TEMPERATURKONTROLL

Hodelyktens temperatur går opp under bruk. Hodelykttemperaturen er hovedsakelig avhengig av lysmodus, temperaturen i omgivelsene og luftstrømmen (hastigheten). Hodelykten Cross Trail 5 er utstyrt med en temperaturkontrollfunksjon som forhindrer hodelykt delen fra å bli overopphetet, ved å redusere strømmen til LED-lysene. Jo lavere temperaturen i omgivelsene er, desto sterkere blir derfor lyset. NB! Husk å alltid påse at batteriene er koblet fra når hodelykten oppbevares i en lukket beholder slik som en veske, lomme eller lignende.

## BATTERIINDIKASJON

Når hodelykten er slått av, er et lite LED-lys slått på inne i frontdelen av hodelykten for å angi batteristatusen. LED-angivelsen av batteristatus vil forbli på i 5 sekunder etter at lykten er slått av.

- Grønt lys – Sterkt batteri (mer enn ~70 % gjenstår)
- Rødt – Svakt batteri (mindre enn ~30 % gjenstår)

## ADVARSEL OM LAVT BATTERI

Når hodelykten er på, vises en advarsel om lavt batteri når 10 % av batteristrømmen gjenstår. Dette gjøres ved at begge LED-lysene blinker i 1 sekund, og igjen etter 5 sekunder.

## ETTER BRUK

### VEDLIKEHOLD

For å påse at du får mest mulig ut av hodelykten din bør du rengjøre den regelmessig med en fuktig klut.

Rengjøring av hodesett – vask i vaskemaskin på 40° C.

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Vekt: hodelykt (uten batteri):	78 g
Vekt batterier:	152 g
Batterityper:	4xAA alkaliske, NiMH eller Li (nominell batterispennning 1,2–1,5 V)
Lysdistanse (maks./med./min.):	130 m / 80 m / 50 m
Lumen (maks., med. min.):	500, 250, 80 lumen
Brenntid +20 °C:	
Maks./med./min.:	6 t / 12 t / 90 t
Brenntid -5 °C:	
Maks./med./min.:	4 t / 10 t / 70 t
Vannmotstand:	IPX5
Materiale i hodelykt del:	PC/ABS og aluminium
Temperaturområde for drift:	-10° - +55 °C
Temperaturområde for oppbevaring:	-20 - +35 °C

### BESKYTT MILJØET

Hodelykten og batteriene må resirkuleres og skal ikke kastes med vanlig avfall. Kasser slike gjenstander i henhold til gjeldende lokale bestemmelser.

### GARANTI

Silva garanterer at, over en periode på to (2) år, vil ditt Silva-produkt i all vesentlighet være fritt for mangler i materiell og utførelse ved normal bruk. Silvas ansvar under denne garantien er begrenset til reparasjon og utskifting av produktet. Denne begrensede garantien strekker seg bare til den opphavlige kjøperen. Dersom produktet utviser mangler i løpet av garantiperioden, vennligst ta kontakt med stedet der du kjøpte produktet. Sørg for at du har med kjøpskvitteringen når du returnerer produktet. Vi kan ikke behandle tilbakeleveringer uten den originale kjøpskvitteringen. Denne garantien gjelder ikke hvis produktet har blitt endret, ikke har blitt installert, brukt, reparert eller vedlikeholdt i henhold til instruksjonene som er gitt av Silva, eller hvis produktet har blitt utsatt for unormale fysiske elektriske eller mekaniske påkjenninger, misbruk, forsømmelse eller ulykker. Garantien dekker heller ikke normal slitasje. Silva er ikke ansvarlig for noen konsekvenser, direkte eller indirekte, eller skader som har oppstått som følge av bruken av dette produktet. Silvas erstatningsansvar vil under ingen omstendigheter overstige beløpet du betalte for produktet. Enkelte jurisdiksjoner tillater ikke utelukkelse av eller begrensinger på tilfeldig skade eller bruksskade. Det kan derfor hende at begrensningene gitt ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien er kun gyldig og kan kun behandles i landet hvor det er kjøpt.

For mer informasjon, se [www.silva.se](http://www.silva.se)



# BEDIENUNGSANLEITUNG CROSS TRAIL 5



Art. No: 37691-9

## PRODUKTÜBERSICHT

Der Lieferumfang der Cross Trail 5 besteht aus den folgenden Teilen:

- Leuchteinheit
- Stirnband
- Helmhalterung mit Klebestreifen
- Verlängerungskabel mit Helmband
- Kabelhalter seitlich
- Kabelhalter hinten
- Batteriefach mit Klettband
- AA-Batterien, 4 Stück
- Kurzanleitung

## VOR DER BENUTZUNG

### EINLEGEN DER BATTERIEN

Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die vier AA-Batterien ein. Es können entweder Alkali-, NiMH- oder Lithiumbatterien verwendet werden. Bitte achten Sie auf die Batteriepolartität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller. Verwenden Sie keine Batterien mit unterschiedlichen Ladeständen.

Wenn Sie beabsichtigen, die Stirnlampe einige Monate lang nicht zu verwenden, achten Sie darauf, die Batterien aus der Lampe zu nehmen.

### ANPASSEN DES STIRNBANDES

Das elastische Stirnband ist so konstruiert, dass es bei schnellen Aktivitäten wie Laufen, Skilanglauf usw. eine komfortable Passform bietet. Passen Sie das Stirnband durch Verschieben der Schiebescnalke so an, dass es auf Ihren Kopf passt.

### FLEXIBLES TRAGEN DER BATTERIEN

Der Batteriepack kann auf mehrere Arten getragen werden, beispielsweise am Stirnband, in einer Tasche, einem Rucksack, an der Taille (mithilfe des Verlängerungskabels und der Kabelführung hinten) oder am Fahrradrahmen montiert (mithilfe der Weichtasche mit integriertem Band).

### MODULARES SYSTEM

Um das Stirnlampengehäuse vom Stirnband zu entfernen und in die Helmhalterung einzusetzen, drücken Sie die Lampe vorsichtig nach oben gegen die Kopfplatte mit dem Stirnband. Setzen Sie das Stirnlampengehäuse in die neue Halterung ein und drücken Sie es vorsichtig nach unten, bis Sie ein Klicken hören.

### MONTAGE DER HELMBEFESTIGUNG

Die Helmbefestigung ist mit vormontierten Haftstreifen ausgestattet, damit sie leicht an jedem Helm montiert werden kann. Die Haftstreifen bestehen aus Polyethylenschaum-Klebeband, das entwickelt wurde, um keinerlei Beschädigung oder Aufweichen von Plastik zu verursachen. Vor der Montage der Helmbefestigung muss die Oberfläche des Helms trocken und sauber sein. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Haftstreifen ab und drücken Sie die Helmbefestigung leicht auf den Helm.

## WÄHREND DER BENUTZUNG

### FLOW LIGHT®

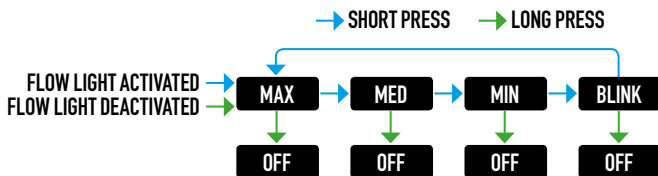
Die Cross Trail 5 Stirnlampe ist mit Flow Light® ausgestattet, einer Lichtverteilungstechnologie, die ein Weitwinkelstrahl mit einem weit reichenden Spotlicht kombiniert. Wenn Sie den Lichtstrahl der Cross Trail 5 in die Nähe Ihrer Füße bewegen, indem Sie das Lampengehäuse nach unten schwenken, nimmt das Licht die Gestalt eines breiten Flutlichts an, das sich für langsame Aktivitäten eignet. Wenn Sie das Licht weiter nach oben und mehr in die Ferne richten, wandelt sich der Lichtstrahl schrittweise in ein weit reichendes Spotlicht, das ideal für höhere Geschwindigkeiten ist.

Diese einzigartige Funktion ermöglicht dem Benutzer je nach ausgeübter Aktivität oder Geschwindigkeit peripheres Sehen oder Sehen in die Ferne. Für einen Läufer, Skilangläufer, Mountainbiker oder Nachtorientierungsläufer bedeutet das weniger Kopfdrehung, bessere Bedienbarkeit, bessere Balance und mehr Geschwindigkeit.

### EINSCHALTEN IHRER STIRNLAMPE

An der Seite des Stirnlampengehäuses befindet sich eine Taste, mit der alle Lichtmodi geschaltet werden können. Wenn Sie die Taste schnell drücken, leuchtet die blaue LED, die anzeigt, dass der Modus Flow Light aktiviert ist. Wenn Sie die Taste einige Sekunden länger drücken, leuchtet die blaue LED nicht, was bedeutet, dass die Stirnlampe nicht im Modus Flow Light betrieben wird.

Zum Ausschalten der Stirnlampe halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt.



## TEMPERATURKONTROLLE

Die Temperatur der Leuchteinheit erhöht sich während des Betriebes. Die Temperatur ist abhängig vom Lichtmodus, der Umgebungslufttemperatur und der Luftströmung (Geschwindigkeit). Die Cross Trail 5 Stirnlampe ist mit einer Temperaturkontrolleinheit ausgestattet, die eine Überhitzung des Gehäuses verhindert, indem sie die LED-Spannung verringert. Das bedeutet: Je niedriger die Umgebungstemperatur, desto stärker die Lichtleistung.

## LADESTANDSANZEIGE

Bei ausgeschalteter Stirnlampe leuchtet eine kleine LED vorne an der Stirnlampe auf, die den Ladestand anzeigt. Die Ladestands-LED leuchtet nach dem Abschalten nur für 5 Sekunden.

- Grünes Licht – guter Ladezustand (mehr als ~70 % verbleiben)
- Rot – Schlechter Ladezustand (weniger als ~30 % verbleiben)

## WARNUNG FÜR NIEDRIGEN LADESTAND

Während des Betriebs der Stirnlampe erscheint eine Warnung für niedrigen Ladestand, wenn der verbleibende Ladestand nur noch 10 % beträgt. Dies wird durch LEDs angezeigt, die beide 1 Sekunde lang blinken, und der Vorgang wird nach 5 Sekunden wiederholt.

## NACH DER BENUTZUNG

### PFLEGE

Damit Ihre Stirnlampe optimal funktioniert, reinigen Sie sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

Reinigen des Stirnbands: Maschinenwäsche bei 40 °C.

### TECHNISCHE DATEN

Gewicht: Stirnlampe (ohne Akku):	78 g
Gewicht Akkus/Batterien:	152 g
Akku- und Batterietypen:	4xAA Alkali-, NiMH- oder Lithiumbatterien (Batterie-Nennspannung 1,2-1,5 V)
Lichtreichweite (Max/Mittel/Min):	130 m / 80 m / 50 m
Lumen (Max, Mittel, Min):	500, 250, 80 Lumen
Leuchtdauer bei +20 °C:	
Max/Mittel/Min:	6 h / 12 h / 90 h
Leuchtdauer bei -5 °C:	
Max/Mittel/Min:	4 h / 10 h / 70 h
Wasserdichtigkeit:	IPX5
Material Stirnlampengehäuse:	PC/ABS und Aluminium
Betriebstemperaturbereich:	-10 °C bis +55 °C
Lagertemperaturbereich:	-20 °C bis +35 °C

## SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT!

Stirnlampe und Batterien sind dem Recycling zuzuführen und dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie alle Teile gemäß den gültigen örtlichen Vorschriften.

## GARANTIE

Silva garantiert, dass Ihr Silva Produkt bei normaler Verwendung zwei (2) Jahre lang frei von Material- oder Qualitätsmängeln ist. Die Haftung ist beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Die eingeschränkte Garantie ist auf den ursprünglichen Käufer begrenzt.

Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit als fehlerhaft erweisen, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Kaufbeleg zur Hand haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Der Umtausch kann nicht ohne den originalen Kaufbeleg erfolgen! Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder nicht gemäß den von Silva empfohlenen Anweisungen installiert, betrieben, repariert oder gepflegt wurde oder physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Vernachlässigung oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie gilt auch nicht für gewöhnliche Abnutzung und Verschleiß. Silva haftet weder für sämtliche direkte oder indirekte Folgen, noch für Schäden, die durch den Gebrauch dieses Produkts entstehen. In keinem Fall überschreitet Silvas Haftung den von Ihnen für das Produkt gezahlten Preis. Einige Rechtsprechungen erlauben keinen Ausschluss oder keine Begrenzung von Neben- oder Folgeschäden. Daher trifft die obige Beschränkung oder der Ausschluss der Haftung möglicherweise nicht auf Sie zu. Die Gültigkeit der Garantie beschränkt sich auf das Land, in dem das Produkt gekauft wurde, und darf auch nur dort geltend gemacht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.silva.se](http://www.silva.se)



# MANUEL CROSS TRAIL 5



Art. No: 37691

## VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

La lampe frontale Cross Trail 5 comprend les éléments suivants :

- Corps de lampe frontale
- Bandeau
- Fixation pour casque avec bande adhésive
- Fixation pour vélo
- Câble rallonge avec sangle pour casque
- Support latéral de câble
- Support arrière de câble
- Boîtier des piles avec bande Velcro
- Quatre piles AA
- Guide rapide

## AVANT L'UTILISATION

### INSÉREZ LES PILES

Ouvrez le boîtier de piles et insérez les quatre piles AA. Vous pouvez utiliser des piles alcalines, NiMH ou au Lithium. Veuillez respecter le sens de polarité des piles. N'utilisez pas des piles de marques différentes. N'utilisez pas des piles avec des niveaux de décharge différents.

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe frontale pendant plusieurs mois, assurez-vous de retirer les piles de la lampe.

### AJUSTEZ LE BANDEAU

Le bandeau élastique est conçu pour offrir un confort pour des activités rapides telles que la course à pied, le ski de fond, etc. Réglez le bandeau en déplaçant la boucle coulissante pour l'adapter à votre tête.

### BOÎTIER À PILES FLEXIBLE

Le bloc de piles peut être transporté de diverses manières : par exemple sur le bandeau, dans une poche, un sac à dos ou à la taille en utilisant le câble rallonge et le guide câble, ou monté sur le vélo au moyen du boîtier souple et de sa sangle.

### SYSTÈME MODULAIRE

Pour déplacer le corps de la lampe frontale du bandeau et l'attacher à la fixation pour casque ou la fixation pour vélo, poussez doucement la lampe vers le haut relativement au support de tête et au bandeau. Insérez la lampe frontale dans la nouvelle fixation et appuyez doucement vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

### FIXATION DE L'ÉTRIER DE CASQUE

La fixation pour casque est livrée avec une bande adhésive pré-installée à l'arrière pour un montage facile sur n'importe quel casque. L'adhésif est un ruban en mousse de polyéthylène qui n'endommage et n'affaiblit en aucun cas le plastique. Vérifiez que la surface est propre et sèche avant de fixer l'étrier sur le casque. Ôtez le film de protection du ruban adhésif de l'étrier de casque. Appuyez doucement l'étrier contre le casque.

### INSTALLATION DE LA FIXATION POUR VÉLO

La fixation pour guidon de bicyclette a été conçue pour les guidons d'un diamètre compris entre 25 et 32 mm.

## PENDANT L'UTILISATION

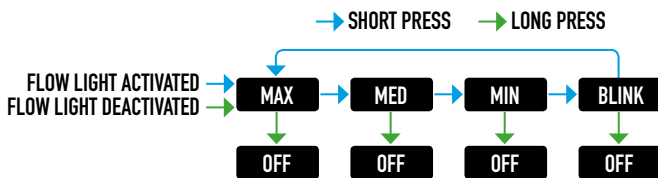
### FLOW LIGHT®

La lampe frontale Cross Trail 5 est équipée du Flow Light® dont la technologie de diffusion lumineuse combine un faisceau large et un faisceau de longue portée. Si vous dirigez le faisceau lumineux du Cross Trail 5 près de vos pieds en faisant pivoter le corps de la lampe vers le bas, vous obtenez un faisceau lumineux large qui est adapté aux activités plus lentes. Si vous dirigez le faisceau vers le haut et plus loin, il se transforme progressivement en un faisceau ponctuel de longue distance, idéal pour les activités à vitesse plus élevée. Cette caractéristique unique permet à l'utilisateur de bénéficier d'une vision périphérique ou à longue distance en fonction de l'activité ou de la vitesse. Si vous pratiquez la course, le ski de fond, le VTT ou la course d'orientation nocturne, cela se traduit par une réduction des mouvements de tête, un plus grand contrôle, un meilleur équilibre et une vitesse plus élevée.

### ALLUMEZ VOTRE LAMPE FRONTALE

Sur le côté de la lampe frontale se trouve un bouton-poussoir qui permet de commander tous les modes d'éclairage. Si vous appuyez sur le bouton rapidement, la DEL bleue s'allume, ce qui indique que le mode Flow Light est activé. Si vous appuyez sur le bouton quelques secondes de plus, la DEL bleue ne s'allume pas, ce qui signifie que la lampe frontale n'est pas en mode Flow Light.

Pour éteindre la lampe, appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant 2 secondes.



## CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

La température du corps de la lampe frontale augmente en cours d'utilisation. La température de la lampe frontale dépend du mode d'éclairage choisi, de la température ambiante et de la circulation d'air sur la lampe (vitesse). La lampe frontale Cross Trail 5 est équipée d'un module de régulation de la température qui empêche la surchauffe du corps de la lampe en réduisant la puissance des LED, ce qui signifie que plus la température ambiante est basse, plus la lumière diffusée par la lampe est puissante.

## INDICATEUR DES PILES

Lorsque vous éteignez la lampe, une petite DEL s'allume à l'avant de la lampe frontale pour indiquer l'état de charge des piles. La DEL d'indication d'état de la pile s'allume pendant 5 secondes après l'extinction.

- Lumière verte – Pile en bon état de charge (plus de ~70 % restants)
- Rouge – Pile en faible état de charge (moins de ~30 % restants)

## AVERTISSEMENT DE PILE FAIBLE

Pendant le fonctionnement de la lampe frontale, un avertissement de pile faible se déclenche lorsque le niveau de la pile est de 10 %. Ceci est signalé par un clignotement des deux DEL pendant 1 seconde qui se répète au bout de 5 secondes.

## APRÈS L'UTILISATION

### ENTRETIEN

Pour assurer un fonctionnement optimal de votre lampe frontale, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon humide.

Lavage du serre-tête – lavage en machine à 40 °C.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids : lampe frontale (sans pile) :	78 g
Poids des piles :	152 g
Types de pile :	4xAA alcaline, NiMH ou Li (tension nominale des piles 1,2-1,5 V)
Distance d'éclairage: (Max/Moyen/Min):	130 m/80 m/50 m
Lumens (Max, Moyen, Min):	500, 250, 80 lumens
Autonomie d'éclairage à +20 °C:	
Max/Moyen/Min:	6 h/12 h/90 h
Autonomie d'éclairage à -5 °C:	
Max/Moyen/Min:	4 h/10 h/70 h
Résistance à l'eau:	IPX5
Matériau du corps de lampe:	PC/ABS et aluminium
Plage de température d'utilisation:	-10 °C à +55 °C
Plage de température de stockage:	-20 °C à +35 °C

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La lampe frontale et les batteries doivent être recyclées et ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Pour les mettre au rebut, veuillez respecter la réglementation en vigueur.

### GARANTIE

Silva garantit votre produit contre tout défaut de matériel et de fabrication sous réserve d'une utilisation normale et ce, pendant une période de deux (2) ans. La responsabilité de Silva se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Seul l'acheteur original peut bénéficier de cette garantie limitée. Contactez votre revendeur en cas de défaillance du produit pendant la période de garantie. Munissez-vous d'un justificatif d'achat pour le retour du produit. Aucun retour n'est accepté sous garantie sans l'original d'une preuve d'achat. Cette garantie s'annule automatiquement et de plein droit en cas de modification du produit ou en cas d'installation, d'utilisation, d'entretien ou de réparation non conformes aux instructions fournies par Silva ou en cas de dommages consécutifs à une contrainte physique ou une tension électrique anormales, à une utilisation inappropriée, à une négligence ou à un accident. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Silva décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects consécutifs à l'utilisation de ce produit. La responsabilité de Silva ne saurait en aucun cas excéder le montant du prix payé par le client pour l'achat du produit. Les limites de garantie et de responsabilité ne s'appliquent pas lorsque la juridiction locale du lieu de vente les exclut explicitement. Cette garantie s'applique exclusivement dans le pays où le produit a été acheté.

Pour de plus amples informations, visitez le site internet [www.silva.se](http://www.silva.se)



# MANUAL CROSS TRAIL 5



Art. No: 37691

## INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

El frontal Cross trail 5 consiste en las siguientes piezas:

- Cuerpo del frontal
- Cinta
- Soporte de casco con banda adhesiva
- Soporte para bicicleta
- Cable de extensión con correa para casco
- Lado del soporte del cable
- Soporte del cable trasero
- Funda para la batería con correa
- 4 unidades de pilas aa
- Guía rápida

## ANTES DEL USO

### INSERTAR BATERÍAS

Abra el compartimento de la batería e inserte las cuatro pilas AA. Pueden usarse pilas alcalinas, NiMH o de litio. Tenga presente la polaridad de la batería. No mezcle pilas de diferentes marcas. No mezcle pilas con distintos niveles de carga.

Si no va a utilizar el faro frontal durante varios meses, asegúrese de extraer las pilas de la lámpara.

### AJUSTE DE LA CINTA

La cinta elástica está diseñada para proporcionar un ajuste cómodo durante actividades que impliquen velocidad, tales como correr, esquí de travesía, etc. Ajuste la cinta moviendo la hebilla deslizable para que se adapte a su cabeza.

### TRANSPORTE FLEXIBLE DE LA BATERÍA

El juego de baterías se puede transportar de múltiples formas; por ejemplo, en la cinta, en un bolsillo, mochila, en la cintura utilizando el cable de extensión y e cable guía, o colocado en el bastidor de la bicicleta usando la funda blanda con la cinta integrada.

### SISTEMA MODULAR

Para mover el cuerpo del frontal de la cinta al soporte de casco o al soporte para bicicleta, presione suavemente la linterna hacia delante en relación con la placa para la cabeza con la cinta para la cabeza. Inserte el cuerpo del frontal en el nuevo soporte y presione suavemente hacia abajo hasta que escuche un clic.

### MONTAJE DEL SOPORTE DEL CASCO

El soporte para casco incluye un adhesivo premontado en la parte posterior para facilitar su instalación en cualquier casco. El adhesivo es una cinta de espuma de polietileno desarrollada para no dañar ni debilitar el plástico.

Antes de montar el soporte del casco en un casco, asegúrese de que la superficie está seca y limpia. Quite la película protectora que cubre el adhesivo del soporte del casco. Presione suavemente el soporte del casco en el casco.

### MONTAR EL SOPORTE PARA BICICLETA

El soporte para manillar de bicicleta está diseñado para usarse en manillares con dimensiones de entre 25 y 32 mm.

## DURANTE EL USO

### FLOW LIGHT®

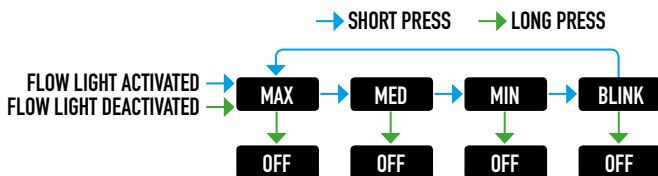
El frontal Cross trail 5 está equipado con Flow Light®, una tecnología de distribución de luz que combina una luz dispersa de gran amplitud con una luz concentrada de largo alcance. Si dirige la haz de luz de Cross trail 5 cerca de los pies rotando el cuerpo de la lámpara hacia abajo, el haz de luz se convertirá en una luz dispersa adaptada para actividades más lentas. Si dirige la luz más arriba, a más distancia, la imagen de luz se transformará gradualmente en un haz de luz concentrado de larga distancia, perfecto para una velocidad mayor.

Esta característica única le proporciona al usuario visión periférica o prolongada en función de la actividad o velocidad. Para un corredor, esquiador de fondo, ciclista de montaña o un guía nocturno, esto significa menos movimiento de cabeza, mayor control, mejor equilibrio y más velocidad.

### ENCENDER SU FRONTAL

En el lateral del cuerpo del frontal existe un botón que controla todos los modos de luz. Si pulsa el botón rápidamente, el LED azul se iluminará indicando que el modo de luz de flujo está conectado. Si pulsa el botón algunos segundos más, el LED azul no estará conectado, lo que significa que el frontal no estará en el modo de luz de flujo.

Para apagar el frontal; mantenga pulsado el botón durante 2 segundos.



## CONTROL DE TEMPERATURA

La temperatura del frontal incrementará durante el uso. La temperatura del frontal depende principalmente del modo de luz, temperatura ambiente y del flujo de aire (velocidad). El frontal Cross trail 5 está equipado con una unidad de control de temperatura que, mediante la reducción de la potencia de los LED, evita que el cuerpo del frontal se sobrecaliente. Esto significa que a menor temperatura ambiental, mayor será la potencia de la luz.

## INDICACIÓN DE LA BATERÍA

Al apagar el frontal, un pequeño LED se enciende en el interior de la parte delantera del frontal para indicar el estado de las baterías. El LED indicador del estado de la batería permanecerá encendido durante 5 segundos después de haberse apagado.

- Luz verde – Batería en buenas condiciones (más del ~70% restante)
- Rojo – Batería en malas condiciones (menos del ~30% restante)

## ADVERTENCIA DE BATERÍA BAJA

Durante el funcionamiento del frontal podrá ver una advertencia de batería baja cuando quede el 10 %. Lo cual se refleja mediante el parpadeo de ambos LED durante 1 segundo y luego su repetición cada 5 segundos.

## DESPUÉS DEL USO

### MANTENIMIENTO

Para asegurarse de aprovechar al máximo su frontal, límpielo regularmente con un trapo húmedo.

Limpieza del juego – lavar en lavadora a 40 °C.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Peso: frontal (excluyendo la batería):	78g
Peso de las pilas:	152g
Tipos de pilas:	4xAA alcalinas, NiMH o Li (voltaje nominal de la pila 1,2-1,5V)
Distancia de la luz (Máx/Mid/Mín):	130m/80m/50m
Lúmenes (Máx, Med, Mín):	500, 250, 80 lúmenes
Tiempo de funcionamiento +20 °C: Máx/Mid/Mín:	6h/12h/90h
Tiempo de funcionamiento -5 °C: Máx/Mid/Mín:	4h/10h/70h
Resistencia al agua:	IPX5
Material del cuerpo del frontal:	PC/ABS y aluminio
Rango de temperatura de funcionamiento:	-10 °C - +55 °C
Rango de temperaturas de almacenamiento:	-20 - +35°C

## PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE.

El frontal y las pilas deben reciclarse y no deben desecharse con la basura normal. Deseche estos componentes según la normativa local aplicable.

## GARANTÍA

Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará libre sustancialmente de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre sólo al comprador original. Si se demuestra que el producto es defectuoso durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado, no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste normal y desgarros. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía sólo es válida y puede procesarse sólo en el país de adquisición.

Para obtener más información, visite [www.silva.se](http://www.silva.se)



# BRUKSANVISNING CROSS TRAIL 5



Art. No: 37691

## PRODUKTÖVERSIKT

Cross Trail 5-förpackningen innehåller följande delar:

- Lamphuvud
- Pannband
- Hjälmfäste med fästdyna
- Cykelfäste
- Förlängningskabel med hjälmrem
- Kabelhållare sida
- Kabelhållare baksida
- Batterihållare med kardborreband
- 4 st AA-batterier
- Snabbguide

## FÖRE ANVÄNDNING

### SÄTTA I BATTERIER

Öppna batterihållaren och sätt i fyra AA-batterier. Du kan använda antingen alkaliska batterier, NiMH- eller litiumbatterier. Observera batteripolariteten. Blanda inte olika batterimärken. Blanda inte batterier med olika laddningsnivåer.

Om du inte tänker använda pannlampan under ett antal månader, se till att ta ut batterierna ur lampan.

### JUSTERA PANNBANDET

Det elastiska pannbandet är utformat för bekväm passform vid snabba aktiviteter såsom löpning, längdskidåkning m.m. Justera pannbandet genom att flytta det skjutbara spännet och anpassa det till ditt huvud.

### FLEXIBLA BÄRALTERNATIV FÖR BATTERIER

Batteripaket kan bäras på flera olika sätt, t.ex. på pannbandet, i en ficka på ryggsäcken, på midjan med hjälp av förlängningskabeln och kabelhållaren, eller monterat på cykelramen med hjälp av den mjuka väskan med integrerad rem.

### MODULÄRT SYSTEM

För att flytta pannlampan från pannbandet till hjälmfästet eller cykelfästet, tryck försiktigt lampan uppåt i förhållande till huvudplattan med pannbandet. Sätt i lampan i det nya fästet och tryck försiktigt neråt tills du hör ett klickljud.

### MONTERA HJÄLMFÄSTET

Hjälmfästet levereras med en fästdyna på baksidan för enkel montering. Klisterbandet är en polyetylen-skumtejp, särskilt utvecklad för att inte skada eller försvaga plaster. Se till att hjälmen är ren och torr innan hjälmfästet monteras. Ta bort skyddsfilm som täcker limytan och tryck fast fästet på rätt plats på hjälmen.

### MONTERING AV CYKELFÄSTE

Cykelfästet är utvecklat för användning på cykelstyren med en dimension på mellan 25 och 32 mm.

## UNDER ANVÄNDNING

### FLOW LIGHT®

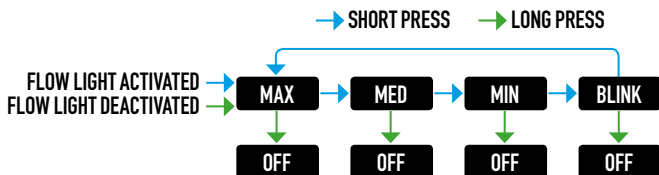
Cross Trail 5 är utrustad med ljusstekniken Flow Light®, en unik kombination av fokuserat avståndsljus och vidvinkeljus som lyser upp nära dig. Om du riktar ljusstrålen nära fötterna genom att rotera lampan neråt blir ljusbilden bredare och därmed anpassad för långsammare aktiviteter. Om du istället riktar ljuset högre upp och längre bort får du istället en fokuserad ljusstråle som är perfekt för aktiviteter i högt tempo.

Denna unika egenskap ger användaren ett brett eller långt synfält beroende på aktivitet eller hastighet. För en löpare, skidåkare, mountainbikecyklist eller nattorienterare innebär detta mindre huvudrörelser, ökad kontroll, bättre balans och högre hastighet.

### SLÅ PÅ PANNLAMPAN

På sidan av lampan finns en tryckknapp som styr alla ljuslägen. Om du trycker snabbt på knappen tänds det blå LED-ljuset som indikerar att flow light-läget är aktiverat. Om du håller in knappen ytterligare några sekunder kommer det blå LED-ljuset inte att slås på, vilket innebär att flow light-läget kommer att vara inaktiverat.

För att stänga av pannlampan, tryck och håll in knappen i 2 sekunder.



## TEMPERATURKONTROLL

Observera att lampans temperatur ökar under användning.

Pannlampans temperatur beror på ljusläge, omgivningstemperatur och luftflöde (hastighet). Pannlampan Cross Trail 5 är utrustad med en temperaturstyrningsfunktion som förhindrar att lampkroppen överhettas genom att minska strömmen till lysdioderna. Detta innebär att en lägre omgivande temperatur ger högre ljusstyrka.

## BATTERIINDIKERING

När pannlampan stängs av tänds en liten lysdiod på insidan av framstycket som visar batteristatusen. Lysdioden som indikerar batteristatus är tänd i 5 sekunder efter att strömmen stängts av.

- Grönt ljus – god batterinivå (mer än ~70 % återstår)
- Rött – låg batterinivå (mindre än ~30 % återstår)

## VARNING VID LÅG BATTERINIVÅ

När pannlampan används kommer en varning om låg batterinivå att visas när 10 % av batteritiden återstår. Detta görs genom att båda lysdioderna blinkar i 1 sekund, och upprepas igen efter 5 sekunder.

## EFTER ANVÄNDNING

### SKÖTSEL

Rengör din pannlampa regelbundet med en fuktig trasa för att den ska hålla längre.

Rengöring av pannbandet – maskintvätt 40 °C.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Vikt: pannlampa (exklusive batteri):	78 g
Vikt batterier:	152 g g
Batterityp:	4xAA alkaliska batterier NiMH eller Li (nominell spänning: 1,2–1,5 V)
Ljusets räckvidd (max/mellan/min):	130 m/80 m/50 m
Lumen (max, mellan, min):	500, 250, 80 Lumen
Brinntid 4 x AA +20 °C:	6 h/12 h/90 h
Max/mellan/min:	6 h/12 h/90 h
Brinntid 4 x AA -5 °C:	4 h/10 h/70 h
Max/mellan/min:	4 h/10 h/70 h
Vattentätethet:	IPX5
Material i lampa:	PC/ABS och aluminium
Användningstemperatur:	-10 °C – +55 °C
Förvaringstemperatur:	-20 – +35 °C

## VÄRNA OM MILJÖN

Pannlampan och batterierna ska återvinnas och inte kastas i hushållsoporna. Kassera dessa delar enligt tillämpliga lokala föreskrifter.

## GARANTI

Silva garanterar att din Silva-produkt under en period av två (2) år kommer att i allt väsentligt vara fri från material- och tillverkningsdefekter vid normal användning. Silvas ansvar under denna garanti begränsas till att reparera eller ersätta produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen.

Om produkten visar sig vara defekt under garantiperioden, kontakta inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returären kan inte behandlas utan originalköpehandling. Denna garanti gäller inte om produkten har förändrats, inte installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt Silvas instruktioner, eller har fått utstå onormal fysisk eller elektrisk belastning, felanvändning, församling eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter överstiger Silvas ansvar det belopp du har betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Denna garanti gäller och kan behandlas endast i inköpslandet.

För mer information, se [www.silva.se](http://www.silva.se)